

# PROTOKOLL GEMEINDEVERSAMMLUNG

MONTAG, 11. Dezember 2023, 20:00 Uhr,

**GEMEINDEHAUS DETLIGEN**

## TEILNEHMENDE

### **ANWESEND**

Vorsitz:	Christine Gerber, Gemeindepräsidentin
Gemeinderat:	Stephan Hurni, Thomas Kessi, Roland Sieber, Andreas Messerli, Sonja Zimmermann, Martin Schori
Protokoll:	Jonas Balli, Gemeindeverwalter-Stv. (Gemeindeschreiberei)
Stimmberechtigte:	28 Personen (2.87% der Stimmberechtigten)
Presse-Vertretende:	keine
Zuhörende (ohne Stimmrecht):	Frau Danielle Sutter, Gemeindeverwalter-Stv. Finanzen Herr Jonas Balli, Gemeindeverwalter-Stv. Gemeindeschreiberei
Entschuldigt:	Martin Riesen, Gemeindeverwalter
Dauer:	20:00 – 20:35 Uhr

### Eröffnung

Um 20:00 Uhr eröffnet Gemeindepräsidentin Christine Gerber die Gemeindeversammlung und begrüsst die Versammlungsteilnehmenden.

### Einberufung

Die Gemeindeversammlung wurde in den Amtsanzeigern Nrn. 45 / 48 vom 10.11. / 01.12.2023 sowie auf der Homepage [www.radelfingen.ch](http://www.radelfingen.ch) publiziert.

Alle Haushalte wurden mit dem Radelfinger Nr. 107 Anfang November 2023 bedient, worin das Geschäft beschrieben ist. Die heutige Versammlung kam somit rechtmässig zustande und ist beschlussfähig.

### Stimmrecht

Gemäss Stimmverbal sind **974** Personen (498 Frauen, 476 Männer) in Gemeindeangelegenheiten stimmberechtigt. Die nicht stimmberechtigten Zuhörer wurden eingangs erwähnt.

### Stimmenzähler

Für die heutige Versammlung ist ein Stimmenzähler zu wählen. Die Vorsitzende schlägt folgende Person vor:

- Timotheus Gfeller

Der Vorschlag wird nicht erweitert, der Stimmenzähler ist damit stillschweigend gewählt. Er wird durch die Vorsitzende aufgefordert, die anwesenden Stimmberechtigten zu zählen und das Ergebnis dem Gemeindeverwalter-Stv. zu melden.

### Traktanden

1. Budget 2024 Referentin: Christine Gerber
  - a. Genehmigung Budget 2024
    - Steueranlage mit 1.69 Einheiten
    - Liegenschaftssteueransatz 1,3‰
  - b. Informationen
    - Finanzplan 2023 – 2028
    - Investitionsrechnung 2024
2. Mitteilungen und Verschiedenes Leitung: Christine Gerber

Die Unterlagen zum Traktandum lagen 30 Tage vor der Gemeindeversammlung bei der Gemeindeverwaltung Radelfingen in Detligen öffentlich zur Einsichtnahme auf. Das Budget konnte unter [www.radelfingen.ch](http://www.radelfingen.ch) heruntergeladen oder auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

### Feststellung und Anmerkung des Vorsitzenden

Die Reihenfolge der zu behandelnden Traktanden ist unbestritten.

**Rügepflicht:** Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften an der Gemeindeversammlung ist sofort zu beanstanden (Art. 49a Gemeindegesetz).

Wer rechtzeitig Rügen pflichtwidrig unterlässt, kann gegen Wahlen und Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

---

# Verhandlungen

## Traktandum Nr. 1 / Budget 2024

Ablage: 999.011

Referentin: Gemeindepräsidentin/Finanzvorsteherin Christine Gerber

### Rechnungslegungsgrundsätze Harmonisiertes Rechnungslegungsmodell 2 (HRM2)

#### Allgemeines

Das Budget 2024 wurde nach dem Rechnungslegungsmodell HRM2, gemäss Art. 70 Gemeindegesetz (GG, BSG 170.11), erstellt.

Für die Buchhaltung wird die Gemeindesoftware W+W der Axians Infoma Schweiz verwendet. Verantwortlich für die Rechnungsführung ab 1.1.2024 ist Danielle Sutter, Gemeindeverwalter-Stv. Finanzen, angestellt seit 1. November 2017.

#### Abschreibungen

#### Bestehendes Verwaltungsvermögen (Übergangsbestimmungen Gemeindeverordnung Ziff. 4.1.1 bis 4.1.4)

Das am 31.12.2015 bestehende Verwaltungsvermögen wurde zu Buchwerten ins HRM2 übernommen:

Verwaltungsvermögen (Gemäss Beschluss Gemeinderat vom 23.03.2015)

Kontogruppe 11 (HRM1), Stand 31.12.2015	CHF	1'246'000.00
---	-----	--------------

Abzüglich:

./ Darlehen und Beteiligungen im Verwaltungsvermögen	- CHF	170'000.00
--	-------	------------

./ Verwaltungsvermögen, das nach den Vorschriften der besonderen Gesetzgebung abzuschreiben ist	- CHF	0.00
---	-------	------

./ Investitionen für Anlagen im Bau	- CHF	0.00
-------------------------------------	-------	------

./ Verwaltungsvermögen in den Bereichen Wasser und Abwasser	- CHF	0.00
---	-------	------

./ Verwaltungsvermögen mit Ausnahmebewilligungen Abschreibungen	- CHF	0.00
---	-------	------

Verwaltungsvermögen netto	CHF	1'076'000.00
---------------------------	-----	--------------

Das bestehende Verwaltungsvermögen per 31.12.2015 von wird gemäss Beschluss der Gemeindeversammlung vom 07.12.2015 innert	CHF	1'076'000.00
---	-----	--------------

**16 Jahren**

d.h. seit dem Rechnungsjahr 2016 bis und mit Rechnungsjahr 2032  
linear abgeschrieben.

Dies ergibt einen jährlichen <b>Abschreibungssatz</b> von	<b>6,25%</b>	
oder	<b>CHF</b>	<b>67'250.00</b>

Zusammen mit den linearen Abschreibungen seit dem Rechnungsjahr 2016 und den für das Rechnungsjahr 2023 und das Budget 2024 werden für das Jahr 2024 planmässige Abschreibungen von CHF 174'017.00 budgetiert, was weiterhin tiefer ist, als in den vergangenen NRM-Jahren bis 2015 von durchschnittlich CHF 238'000.00.

*Hier gilt es aber auch zu berücksichtigen, dass seit 2016 Investitionen bis CHF 50'000.00 in der Erfolgsrechnung direkt der Jahresrechnung belastet werden.*

*Für das Projekt GEP wurde an der Gemeindeversammlung vom 15. Mai 2023 ein Baukredit von brutto CHF 2'042'000.00 genehmigt. Im Budget 2024 wurde entsprechend CHF 1'000'000.00 in die Investitionsrechnung aufgenommen, welche mit CHF 12'700.00 abgeschrieben wird. Dieser Betrag wird je nach Verlauf des Projekts höher oder tiefer ausfallen. Dementsprechend würden sich die Abschreibungen auch verändern. Die Aufteilung des Kredits auf Strasse und Abwasser wird mit der Schlussrechnung in der Jahresrechnung aufgeteilt. Die Anschlussgebühren sind schwer abschätzbar und somit wurde auf die Budgetierung im 2024 verzichtet. Die Subventionen werden nach Vollendung des Projektes ausbezahlt.*

**Sonderfälle Verwaltungsvermögen (Übergangsbestimmungen Ziff. 4.2.1 bis 4.2.3 GV)**

Verwaltungsvermögen in den Bereichen Wasser und Abwasser:

Lineare Abschreibung in der Höhe der Einlage in die Spezialfinanzierung im Jahr vor der Einführung.

*Das Verwaltungsvermögen in den Bereichen Wasser und Abwasser war per 31.12.2015 abgeschrieben.*

**Neues Verwaltungsvermögen**

Seit Rechnungsjahr 2016 werden die ordentlichen Abschreibungen nach Anlagekategorien (Anhang 2 GV) und Nutzungsdauer (gemäss Anhang 2 GV) der neuen Vermögenswerte berechnet. Die Abschreibungen erfolgen linear nach Nutzungsdauer.

**Zusätzliche Abschreibungen (Art. 84 GV)**

Zusätzliche Abschreibungen werden vorgenommen, wenn im Rechnungsjahr in der Erfolgsrechnung ein Ertragsüberschuss ausgewiesen wird und die ordentlichen Abschreibungen kleiner als die Nettoinvestitionen sind. *Es sind keine zusätzlichen Abschreibungen budgetiert, da die ordentlichen Abschreibungen grösser als die Nettoinvestitionen sind. Die Investitionen der Spezialfinanzierungen sind gemäss HRM2 für die Berechnung nicht relevant.*

**Investitionsrechnung / Aktivierungsgrenze**

Der Gemeinderat belastet gemäss Beschluss vom 23. März 2015 einzelne Investitionen im Steuerhaushalt bis zum Betrag von CHF 50'000.00 (*maximal bis zur Aktivierungsgrenze gemäss Art. 79a GV*) der Erfolgsrechnung. Er verfolgt dabei eine konstante Praxis.

Zugleich werden Sanierungen von Strassen generell anteilmässig 50/50 der Erfolgs-/ Investitionsrechnung belastet. Dies bedeutet, dass im Sanierungsjahr bereits in der Erfolgsrechnung 50% der Kosten belastet und in der Investitionsrechnung mit 2,5% abgeschrieben werden.

In den Spezialfinanzierungen Wasser und Abwasser werden Investitionen bis zum Betrag von CHF 1'000.00 der Erfolgsrechnung belastet. Hier wurde ab 2019 mit der Erhöhung der Einlagen in die Werterhalte und Senkungen bei den jährlichen Grundgebühren (Kompetenz Gemeinderat), die Senkung des Eigenkapitals (SF Rechnungsausgleiche) bezweckt.

**Erläuterungen****Allgemeines**

Dem Budget 2024 liegen folgende Ansätze zu Grunde:

**Gebührenansätze in der Kompetenz der Gemeindeversammlung (keine Veränderung):**

Steueranlage:	1.69 Einheiten
Liegenschaftssteuer:	1.30 ‰ des amtlichen Wertes

**Gebührenansätze in der Kompetenz des Gemeinderates (keine Veränderung):**

Hundesteuer	CHF	75.00	pro Hund
<b>Wasser (inkl. MwSt.)</b>			
Jährlich wiederkehrende Gebühren	CHF	1.60	pro m <sup>3</sup> Wasserverbrauch
	CHF	150.00	Grundgebühr pro Anschluss
	CHF	50.00	Grundgebühr pro zusätzliche Wohnung
Einmalige Anschlussgebühr	CHF	150.00	pro Belastungswert
	CHF	2.00	pro m <sup>3</sup> umbauten Raum
Löschwasser	CHF	2.00	pro m <sup>3</sup> umbauten Raum

**Abwasser (inkl. MwSt.)**

Jährlich wiederkehrende Gebühren	CHF	1.20	pro m <sup>3</sup> Abwasseranfall
	CHF	200.00	Grundgebühr pro Anschluss
	CHF	100.00	Grundgebühr pro zusätzliche Wohnung

Einmalige Anschlussgebühr CHF 300.00 pro Belastungswert

**Abfall (inkl. MwSt)**

Jährlich wiederkehrende Gebühren CHF 86.00 pro EinwohnerIn

Die Budgeteingaben der Kommissionen unter Berücksichtigung der Vorgaben aus dem genehmigten Finanzplan, ergeben für das Jahr 2024 bei Aufwendungen von CHF 6'044'030.00 und Erträgen von CHF 6'483'362.00 einen geplanten **Ertragsüberschuss von CHF 439'332.00**.

**Erfolgsrechnung****Erläuterung zur Entwicklung Personalaufwand**

Budget 2024		Budget 2023		Rechnung 2022	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1'098'153		1'083'510		1'009'230	

Der Personalaufwand steigt leicht gegenüber dem Vorjahresbudget durch Personalwechsel. Durch Ausbildungsabschlüsse und Stellenprozentverschiebungen verändern sich die Personalkosten zudem innerhalb der Kostenstellen.

**Erläuterung zur Entwicklung Sachaufwand**

Budget 2024		Budget 2023		Rechnung 2022	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1'288'362		1'315'163		1'935'303	

Das Budget sinkt zum Vorjahr gesamthaft um ca. 2%. Durch den Wegfall der SBB-Tageskarten und kleinere Herabsetzungen durch tiefere prognostizierte Schülertransportkosten (Vorjahr zu hoch budgetiert) fällt der Sachaufwand tiefer aus.

**Erläuterung zur Entwicklung Steuerertrag**

Die Steuerprognose basiert auf der Berechnung der Finanzplanungshilfe des Kantons Bern und den Prognoseannahmen der Kantonalen Planungsgruppe. Zudem wurden die Erkenntnisse aus der Steuerstatistik der Gemeinde Radelfingen mitberücksichtigt. Für die Einkommenssteuern natürliche Personen wird einem Zuwachs von 2% gerechnet. Bei den Sondersteuern (Gewinn- und Grundstücksteuern) wird nach den Resultaten der letzten Jahre das Budget bewertet.

**Entwicklung Finanz- und Lastenausgleich**

Finanz- und Lastenausgleich ohne Bildung	Budgets			Rechnungen	
	2024	2023	2022	2021	2020
Sozialhilfe	719'300	700'500	684'660	628'620	657'713
Ergänzungsleistungen	286'500	301'500	293'566	289'784	291'607
Familienzulagen	6'400	6'300	6'063	7'132	5'707
öffentlicher Verkehr	158'883	151'000	141'381	133'514	143'502
neue Aufgabenteilung	233'000	230'500	234'300	232'341	237'403

<b>Total Lastenverteiler</b>	<b>1'404'083</b>	<b>1'389'800</b>	<b>1'359'970</b>	<b>1'291'391</b>	<b>1'335'932</b>
Disparitätenabbau	140'700	210'000	177'852	167'388	161'217
Mindestausstattung	0	0	0	0	0
geografisch-topografische Lasten	190'080	189'300	189'355	189'927	190'689
Zuschuss soziodemografische Lasten	7'100	7'200	7'265	6'642	8'036
<b>Total Finanzausgleich</b>	<b>337'880</b>	<b>406'500</b>	<b>374'472</b>	<b>363'957</b>	<b>359'942</b>
<b>Nettoaufwand</b>	<b>1'066'203</b>	<b>983'300</b>	<b>985'498</b>	<b>927'434</b>	<b>975'990</b>

Für die Berechnung des Finanz- und Lastenausgleichs wird die Finanzplanungshilfe des Kantons Bern verwendet. Hier werden die Ergebnisse der letzten drei Rechnungsjahre, die Annahme des Budgets vom laufenden Jahr und des Folgejahres sowie die Annahmen der nächsten vier Planjahre eingetragen. Die effektiven Beiträge berechnet der Kanton aus den letzten drei Rechnungsperioden.

### Investitionen

Geplant sind folgende Investitionen im Verwaltungsvermögen:

Projekte Steuerhaushalt	Erfolgsrechnung	Investition	Total
keine	0	0	0
<b>Total Projekte Steuerhaushalt</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Projekte Spezialfinanzierungen	Erfolgsrechnung	Investition	Total
SF Wasser, keine	0	0	0
SF Abwasser, Anteil Baukredit GEP Landwirtschaft	0	1'000'000	1'000'000
SF Abfall, keine	0	0	0
<b>Total Projekte Spezialfinanzierungen</b>	<b>0</b>	<b>1'000'000</b>	<b>1'000'000</b>

Der Baukredit GEP von CHF 2'042'000.00 wurde an der Gemeindeversammlung vom 15. Mai 2023 genehmigt. Gemäss Ingenieur werden die Ausgaben und Einnahmen auf die Jahre 2023 – 2025 aufgeteilt werden. Die Investition wurden als Annahme im 2023 mit CHF 242'000.00, im 2024 mit CHF 1'000'000.00 und im 2025 mit CHF 800'000.00 in der Investitionsrechnung aufgenommen.

<b>Total Investitionen Verwaltungsvermögen</b>	<b>0</b>	<b>1'000'000</b>	<b>1'000'000</b>
--	----------	------------------	------------------

Die erwähnten, neuen Investitionen (seit 2016) werden mit HRM2 nach Nutzungsdauer linear abgeschrieben.

Projekt	Abschreibungsdauer	Abschreibungsbetrag	
<u>Budgetjahr 2024</u>			
Anteil Baukredit GEP	ab 2024 / 79 Jahre	CHF	12'700.00
<b>Total neue Abschreibungen pro Jahr</b>		<b>CHF</b>	<b>12'700.00</b>
<u>Laufendes Rechnungsjahr 2023 (voraussichtlich)</u>			
Planungskredit Ortsplanungsrevision	ab 2023 / 6 Jahre	CHF	1'667.65
Anteil Baukredit GEP	ab 2023 / 80 Jahre	CHF	3'025.00
<b>Total geplante Abschreibungen</b>		<b>CHF</b>	<b>4'692.65</b>
<b>Vorjahre (gemäss Rechnung 2022)</b>		<b>CHF</b>	<b>156'623.85</b>
<b>Total Abschreibungen</b>		<b>CHF</b>	<b>174'016.50</b>

Diese Abschreibungen im Steuerhaushalt werden den Funktionen direkt belastet. Die Abschreibungen der Spezialfinanzierungen Wasser, Abwasser und Abfall auch.

Geplant sind folgende Investitionen im Finanzvermögen:

Investitionen Finanzvermögen	Erfolgsrechnung	Bilanz	Total
Restzahlung Hühnerhaus/Schopf Parzelle 2649	60'000.00	60'000.00	60'000.00
<b>Total Investitionen Finanzvermögen</b>	<b>60'000.00</b>	<b>60'000.00</b>	<b>60'000.00</b>

Nach der rechtskräftigen Ortsplanung ist die Restzahlung für die Parzelle 2649 fällig und in der Anlagebuchhaltung zu aktivieren.

a.o. Abschreibungen	Abschreibungsbetrag	
Hühnerhaus/Schopf Parzelle 2649	CHF	60'00.00
<b>Total a.o. Abschreibungen</b>	<b>CHF</b>	<b>60'00.00</b>

Gemäss Art. 81 und Anhang 1 der GV ist das Finanzvermögen jährlich nach dem Verkehrswert oder amtlichen Wert mal Faktor 1.4 zu bewerten. Nach der Zahlung muss somit eine a.o. Abschreibung von CHF 60'000.00 vorgenommen werden, damit der Buchwert wieder mit CHF 1'680.00 (amtlicher Wert 1'200.00 x Faktor 1.4) ausgewiesen werden kann.

## Ergebnis

### Übersicht Gesamtergebnis Gemeinde

Erfolgsrechnung inkl. Spezialfinanzierungen (Ertragsüberschuss **CHF 439'332.00** = Ausgleich in SF)

Gemeinde Radelfingen		Ergebnis Budget 2024		Datum 10.10.2023 / Seite 15
Gesamtergebnis Gemeinde				
Ergebnisse	Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022	
<b>Erfolgsrechnung</b>				
Betrieblicher Aufwand	5'650'365	5'494'627	6'036'856.59	
Betrieblicher Ertrag	5'111'129	4'630'890	5'178'351.51	
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-539'236</b>	<b>-863'937</b>	<b>-858'505.08</b>	
Finanzaufwand	219'815	121'130	185'673.95	
Finanzertrag	771'222	831'314	988'541.37	
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>551'407</b>	<b>710'184</b>	<b>782'867.42</b>	
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>12'171</b>	<b>-153'753</b>	<b>-75'637.66</b>	
Ausserordentlicher Aufwand	37'350	32'728	365'390.96	
Ausserordentlicher Ertrag	275'000	269'500	301'045.40	
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>237'650</b>	<b>236'772</b>	<b>-64'345.56</b>	
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>249'821</b>	<b>83'019</b>	<b>-139'983.22</b>	

Es ist ein Buchgewinn aus dem Landverkauf Bauparzelle Jucher (Areal) von CHF 430'000.00 budgetiert. Der Verkauf der Bauparzelle Jucher (Mischzone) wird voraussichtlich im 2025 realisiert und wird deshalb nicht budgetiert.

Die im Finanzplan prognostizierten Aufwandüberschüsse ab 2025 der nächsten Planjahre werden über den Abbau des Eigenkapitals ausgeglichen.

## Investitionsrechnung

Investitionsrechnung			
Investitionsausgaben	1'000'000	500'000	645'511.65
Investitionseinnahmen			
<b>Ergebnis Investitionsrechnung</b>	<b>-1'000'000</b>	<b>-500'000</b>	<b>-645'511.65</b>

Bei den Investitionsprojekten sind keine Beiträge/Subventionen verbindlich zugesichert, deshalb wird auf eine Budgetierung verzichtet.

## Finanzierungsergebnis

Gemeinde Radelfingen EINWOHNERGEMEINDE		Übersicht		Datum 10.10.2023 / Seite 1
Selbstfinanzierung / Finanzierungsergebnis	Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022	
Ergebnis Gesamthaushalt	249'821	83'019	-139'983.22	
Abschreibung Verwaltungsvermögen	174'017	156'081	156'623.85	
Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	230'520	190'520	260'975.10	
Einnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	-37'931	-18'380	-16'998.05	
Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen	0	0	0.00	
Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen	0	0	0.00	
Abschreibungen Investitionsbeiträge	0	0	0.00	
Einlagen in das Eigenkapital	37'350	32'728	365'390.96	
Einnahmen aus dem Eigenkapital	-275'000	-269'500	-301'045.40	
<b>Selbstfinanzierung</b>	<b>378'777</b>	<b>174'468</b>	<b>324'963.24</b>	
<b>Nettoinvestitionen</b>				
Investitionsausgaben	1'000'000	500'000	645'511.65	
Investitionseinnahmen	0	0	0.00	
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>1'000'000</b>	<b>500'000</b>	<b>645'511.65</b>	
<b>Finanzierungsergebnis</b> (+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)	<b>-621'223</b>	<b>-325'532</b>	<b>-320'548.41</b>	

Der Finanzierungsfehlbetrag von **CHF 621'223.00** muss durch neue Fremdmittel bzw. Abbau noch vorhandenen, flüssigen Mittel oder Verkauf von Anlagevermögen finanziert werden.

## Ergebnis Allgemeiner Haushalt (ohne Aufwandüberschuss der Spezialfinanzierungen)

Gemeinde Radelfingen Allgemeiner Haushalt		Ergebnis Budget 2024		Datum 10.10.2023 / Seite 15
Ergebnisse	Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022	
<b>Erfolgsrechnung</b>				
Betrieblicher Aufwand	4'916'665	4'821'416	5'354'002.73	
Betrieblicher Ertrag	4'566'940	4'136'090	4'635'480.87	
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-349'725</b>	<b>-685'326</b>	<b>-718'521.86</b>	
Finanzaufwand	219'815	121'130	185'673.95	
Finanzertrag	771'222	831'314	968'541.37	
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>551'407</b>	<b>710'184</b>	<b>782'867.42</b>	
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>201'682</b>	<b>24'858</b>	<b>64'345.56</b>	
Ausserordentlicher Aufwand	37'350	32'728	365'390.96	
Ausserordentlicher Ertrag	275'000	269'500	301'045.40	
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>237'650</b>	<b>236'772</b>	<b>-64'345.56</b>	
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>439'332</b>	<b>261'630</b>		

**Ergebnis Spezialfinanzierung Wasser**

Gemeinde Radelfingen		Gestufter Erfolgsausweis		Datum 10.10.2023 / Seite 16
Wasserversorgung		Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022
<b>Betrieblicher Aufwand</b>				
30	Personalaufwand	25'950	20'320	19'907.22
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	92'691	94'886	81'264.52
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	3'965	3'935	3'965.00
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	97'900	97'900	125'011.45
36	Transferaufwand	35'210	35'210	35'210.00
37	Durchlaufende Beiträge	0	0	0.00
	<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>255'616</b>	<b>252'281</b>	<b>265'258.19</b>
<b>Betrieblicher Ertrag</b>				
40	Fiskalertrag	0	0	0.00
41	Regalien und Konzessionen	0	0	0.00
42	Entgelte	203'000	203'000	226'167.25
43	Verschiedene Erträge	0	0	0.00
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	3'965	3'965	0.00
46	Transferertrag	0	0	0.00
47	Durchlaufende Beiträge	0	0	0.00
	<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>206'965</b>	<b>206'965</b>	<b>226'167.25</b>
	<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-48'651</b>	<b>-45'316</b>	<b>-39'090.94</b>
<b>Finanzierung</b>				
34	Finanzaufwand	0	0	0.00
44	Finanzertrag	0	0	0.00
	<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>
	<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-48'651</b>	<b>-45'316</b>	<b>-39'090.94</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>				
38	Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0.00
48	Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0.00
	<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>
	<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-48'651</b>	<b>-45'316</b>	<b>-39'090.94</b>

**Ergebnis Spezialfinanzierung Abwasser**

Gemeinde Radelfingen		Gestufter Erfolgsausweis		Datum 10.10.2023 / Seite 16
Abwasserentsorgung		Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022
<b>Betrieblicher Aufwand</b>				
30	Personalaufwand	1'740	1'010	462.09
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	60'300	70'000	38'910.55
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	32'724	14'415	16'998.05
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	132'620	92'620	126'380.45
36	Transferaufwand	136'600	124'600	121'234.40
37	Durchlaufende Beiträge	0	0	0.00
	<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>363'984</b>	<b>302'645</b>	<b>303'985.54</b>
<b>Betrieblicher Ertrag</b>				
40	Fiskalertrag	0	0	0.00
41	Regalien und Konzessionen	0	0	0.00
42	Entgelte	200'000	160'000	194'860.75
43	Verschiedene Erträge	0	0	0.00
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	32'724	14'415	16'998.05
46	Transferertrag	0	0	0.00
47	Durchlaufende Beiträge	0	0	0.00
	<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>232'724</b>	<b>174'415</b>	<b>211'878.80</b>
	<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-131'260</b>	<b>-128'230</b>	<b>-92'106.74</b>
<b>Finanzierung</b>				
34	Finanzaufwand	0	0	0.00
44	Finanzertrag	0	0	0.00
	<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>
	<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-131'260</b>	<b>-128'230</b>	<b>-92'106.74</b>
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>				
38	Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0.00
48	Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0.00
	<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>
	<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-131'260</b>	<b>-128'230</b>	<b>-92'106.74</b>

**Ergebnis Spezialfinanzierung Abfall**

Gemeinde Radelfingen		Gestufteter Erfolgsausweis		Datum 10.10.2023 / Seite 16
Abfall		Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022
	<b>Betrieblicher Aufwand</b>			
30	Personalaufwand	720	2'005	566.83
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	90'280	93'180	81'916.80
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	0	0	0.00
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0.00
36	Transferaufwand	23'100	23'100	20'478.50
37	Durchlaufende Beiträge	0	0	0.00
	<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>114'100</b>	<b>118'285</b>	<b>102'962.13</b>
	<b>Betrieblicher Ertrag</b>			
40	Fiskalertrag	0	0	0.00
41	Regalien und Konzessionen	0	0	0.00
42	Entgelte	104'500	113'220	84'176.59
43	Verschiedene Erträge	0	0	0.00
45	Erlahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0.00
46	Transferertrag	0	0	0.00
47	Durchlaufende Beiträge	0	0	0.00
	<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>104'500</b>	<b>113'220</b>	<b>94'176.59</b>
	<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-9'600</b>	<b>-5'065</b>	<b>-8'785.54</b>
	<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>			
34	Finanzaufwand	0	0	0.00
44	Finanzertrag	0	0	0.00
	<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>
	<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-9'600</b>	<b>-5'065</b>	<b>-8'785.54</b>
	<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>			
38	Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0.00
48	Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0.00
	<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>
	<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-9'600</b>	<b>-5'065</b>	<b>-8'785.54</b>

Wenn die Ortsplanung voraussichtlich im 2024 rechtsgültig wird, muss die Gemeinde noch den Restbetrag von CHF 60'000.00 für die Umzonung in die Zone für öffentliche Nutzung (ZöN) (der Parzelle 2649 hinter dem Schopf des Restaurant Sternen) überweisen. Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 3. Juli 2023 beschlossen, auf eine Abfallsammelstelle zu verzichten. Der Zaun und das Hühnerhaus sollen weggeräumt und die breite Seite der Parzelle soll als Grienplatz gestaltet werden, damit dort jeweils der Grüngutcontainer hingestellt werden kann.

**Ergebnis Spezialfinanzierung Liegenschaften Finanzvermögen**

Die im Bereich Reparaturen/Unterhalt anfallenden Aufwendungen von CHF 14'500.00 werden der Spezialfinanzierung belastet. Die Einlage wurde gemäss Reglement (Teilrevision an Gemeindeversammlung vom 14.09.2020) in der Gemeinderatskompetenz auf 0,5% des Gebäudeversicherungswertes festgesetzt. Die Einlage von CHF 37'350.00 wurde entsprechend budgetiert.

Die Spezialfinanzierung wird im Budgetjahr 2024 voraussichtlich um ca. CHF 22'850.00 erhöht und beträgt per Ende 2024, unter Berücksichtigung der Budgetannahmen für das Rechnungsjahr 2023, ca. CHF 614'932.00.

## Erfolgsrechnung Zusammenzug Gliederung nach Sachgruppen Erfolgsrechnung

Gemeinde Radelfingen EINWOHNERGEMEINDE		Erfolgsrechnung				Datum 10.10.2023 / Seite 57	
Sachgruppen		Budget 2024		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>AUFWAND</b>							
30	Personalaufwand	1'098'153		1'083'510		1'009'230.65	
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'288'362		1'315'163		1'935'303.40	
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	174'017		166'081		156'623.85	
34	Finanzaufwand	219'815		121'130		185'673.95	
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	230'520		190'520		280'975.10	
36	Transferaufwand	2'859'313		2'749'353		2'673'658.79	
37	Durchlaufende Beiträge					1'064.80	
38	Ausserordentliche verschiedene Aufwände	37'350		32'728		365'390.96	
39	Interne Verrechnungen	136'500		136'500		136'500.00	
<hr/>							
3	<b>TOTAL AUFWAND</b>	<b>6'044'030</b>		<b>5'784'985</b>		<b>6'724'421.50</b>	
<b>ERTRAG</b>							
40	Fiskalertrag		3'624'300		3'135'500		3'691'733.30
41	Regalien und Konzessionen		55'000		56'000		54'833.90
42	Entgelte		692'045		683'272		725'391.56
44	Finanzertrag		771'222		831'314		968'541.37
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		37'931		18'380		16'998.05
46	Transferertrag		701'853		737'538		688'329.90
47	Durchlaufende Beiträge						1'064.80
48	Ausserordentlicher Ertrag		275'000		269'500		301'045.40
49	Interne Verrechnungen		136'500		136'500		136'500.00
<hr/>							
4	<b>TOTAL ERTRAG</b>		<b>6'293'851</b>		<b>5'868'004</b>		<b>6'584'438.28</b>
<b>ABSCHLUSS</b>							
90	Abschluss Erfolgsrechnung	249'821		83'019			139'983.22
<hr/>							
9	<b>ABSCHLUSSKONTEN</b>	<b>249'821</b>		<b>83'019</b>			<b>139'983.22</b>
<hr/>							
<b>GESAMTTOTAL</b>		<b>6'293'851</b>	<b>6'293'851</b>	<b>5'868'004</b>	<b>5'868'004</b>	<b>6'724'421.50</b>	<b>6'724'421.50</b>

## Zusammenzug Erfolgsrechnung nach funktionaler Gliederung (ohne Aufwandüberschuss der Spezialfinanzierungen)

Gemeinde Radelfingen EINWOHNERGEMEINDE		Erfolgsrechnung				Datum 10.10.2023 / Seite 15	
Funktionale Gliederung		Budget 2024		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung Nettoergebnis	869'495	177'000 692'495	843'840	182'000 661'840	793'047.46	181'457.37 611'590.09
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung Nettoergebnis	175'220	97'805 77'315	187'265	105'905 81'360	144'840.17	95'924.05 48'916.12
2	Bildung Nettoergebnis	1'546'417	213'766 1'332'651	1'409'514	158'810 1'250'704	2'161'371.88	166'553.05 1'994'818.83
3	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche Nettoergebnis	52'555	52'555	55'540	55'540	50'047.49	50'047.49
4	Gesundheit Nettoergebnis	11'400	11'400	11'100	11'100	4'609.20	4'609.20
5	Soziale Sicherheit Nettoergebnis	1'242'266	82'892 1'159'374	1'272'632	89'700 1'182'932	1'170'491.03	53'983.10 1'116'507.93
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung Nettoergebnis	688'382	81'100 607'282	703'546	106'200 597'346	679'581.26	106'654.35 572'926.91
7	Umweltschutz und Raumordnung Nettoergebnis	820'793	752'600 68'193	763'821	691'611 72'210	778'944.13	718'528.11 80'416.02
8	Volkswirtschaft Nettoergebnis	32'498 38'502	71'000	31'210 39'790	71'000	26'197.05 39'630.75	65'827.80
9	Finanzen und Steuern Nettoergebnis	1'044'336 3'962'763	5'007'099	768'147 3'873'242	4'641'389	915'291.83 4'420'201.84	5'335'493.67
<b>Total Aufwand</b>		<b>6'483'362</b>		<b>6'046'615</b>		<b>6'724'421.50</b>	
<b>Total Ertrag</b>			<b>6'483'362</b>		<b>6'046'615</b>		<b>6'724'421.50</b>
<b>Aufwandüberschuss</b>							
<b>Ertragsüberschuss</b>							

**Investitionsrechnung****Zusammenzug Investitionsrechnung nach funktionaler Gliederung (1-stellige Kontenstufe)**

Gemeinde Radelfingen		Investitionsrechnung				EINWOHNERGEMEINDE Datum 10.10.2023 / Seite 30	
Funktionale Gliederung		Ausgaben	Budget 2024 Einnahmen	Ausgaben	Budget 2023 Einnahmen	Ausgaben	Rechnung 2022 Einnahmen
2	Bildung Nettoausgaben/-einnahmen					527'220.00	527'220.00
7	Umweltschutz und Raumordnung Nettoausgaben/-einnahmen	1'000'000	1'000'000	500'000	500'000	118'291.65	118'291.65
	<b>Total Investitionsausgaben</b>	<b>1'000'000</b>		<b>500'000</b>		<b>645'511.65</b>	
	<b>Total Investitionseinnahmen</b>						
	<b>Nettoinvestition</b>		<b>1'000'000</b>		<b>500'000</b>		<b>645'511.65</b>
	<b>Überschuss Investitionsrechnung</b>						

Die einzelnen Investitionen sind unter Punkt 2.3 aufgelistet.

**Eigenkapitalnachweis**

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Ursachen der Veränderungen über die einzelnen Positionen. Er soll die Transparenz und die Analyse der finanziellen Situation der Gemeinde erleichtern.

**Auswertungen**

Der Eigenkapitalnachweis wird jeweils in den Jahresrechnungen präsentiert.

**Kommentare zu den Auswertungen****Spezialfinanzierungen im Eigenkapital**

Die Spezialfinanzierungen sind unter Punkt 3.3 - 3.6 bereits erläutert worden.

**Verwaltete unselbständige Stiftungen im Eigenkapital**

Die Einwohnergemeinde Radelfingen verwaltet keine Fonds, Legate oder Stiftungen im Eigenkapital.

**Neubewertungsreserve / Schwankungsreserve Finanzvermögen**

Mit der Einführung von HRM2 musste das Finanzvermögen per 01.01.2016 neu bewertet werden. Diese Neubewertung richtete sich nach der Gemeindeverordnung (Anhang zu Artikel 81, Absatz 3 und Ziffer 3 der Übergangsbestimmungen).

Die berechnete und vom Gemeinderat am 11. April 2016 genehmigte Neubewertungsreserve von netto CHF 2'091'504.00 wurde per 01.01.2016 erfolgsneutral auf das Konto 29600.00 verbucht. Im Rechnungsjahr 2016 wurde der Baulandverkauf Jucher im Betrage von CHF 240'000.00 wertberichtigt. Im Rechnungsjahr 2020 wurde infolge neuer amtlicher Bewertungen die Wertverminderungen im Gesamtbetrag von CHF 173'560.00 der Reserve belastet.

Gemäss kantonalen Vorschriften und den Gemeinderatsbeschlüssen vom 11. Mai 2020 wurden im 2021 CHF 375'000.00 erfolgsneutral in die Schwankungsreserve überführt und CHF 260'500.00 werden erfolgswirksam linear vom 2021 bis 2025 aufgelöst.

Damit beträgt der Saldo der Neubewertungsreserve per 31.12.2024 voraussichtlich noch CHF 260'944.00.

Die neu eröffnete Schwankungsreserve wird per 31.12.2024 CHF 375'000.00 betragen.

**Bilanzüberschuss**

Der bestehende Bilanzüberschuss wird sich aufgrund des Ertragsüberschusses um **CHF 439'332.00** erhöhen.

**Antrag der Finanzkommission und des Gemeinderates gemäss Beschluss vom 9. Oktober 2023****Genehmigung Budget 2024**

- Genehmigung Steueranlage für die Gemeindesteuern von **1,69 Einheiten**
- Genehmigung Steueranlage für die Liegenschaftssteuern von **1,3%**
- Genehmigung des **Ertragsüberschusses** von **CHF 439'332.00**

**Diskussion**

Aus der Versammlung wird die Frage gestellt, weshalb die Parzelle 2649 (zwischen dem Parkplatz beim Gemeindehaus und dem Schopf des Restaurants Sternen) nun doch nicht als Abfallsammelstelle genutzt werden soll. Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 23. Januar 2017 (Kauf der Parzelle im Zuge der finanziellen Unterstützung zur Rettung des Restaurants Sternen) wurde beschlossen, dass die Parzelle künftig bspw. als Abfallsammelstelle genutzt werden könnte, jedoch nicht, dass eine solche definitiv realisiert wird. Stephan Hurni erläutert die Vor- und Nachteile und informiert, dass der Entscheid, jetzt keine Abfallsammelstelle zu bauen, nicht bedeutet, dass dies zu einem späteren Zeitpunkt nicht doch ins Auge gefasst werden kann.

**Abstimmung**

**Den Anträgen des Gemeinderates wird (gemäss OgR. Art. 13, Abs. I) mit einer Gegenstimme zugestimmt.**

**2. Mitteilungen des Gemeinderates / Verschiedenes aus der Versammlung**

Leitung: Gemeindepräsidentin Christine Gerber

**Mitteilungen des Gemeinderates**

Sonja Zimmermann informiert über das bevorstehende Neujahrsapéro am 1. Januar im Gemeindesaal und würde sich über reges Erscheinen freuen.

Generelle Entwässerungsplanung; Informationen zur Ausführung werden laufend auf unserer Homepage hochgeladen.

**Verschiedenes aus der Gemeindeversammlung**

Wie ist der Stand der Dinge betreffend Glasfasernetz? Die Firma EWA ist daran, das Projekt aufzugleisen. Es erscheint aber für sie finanziell schwierig umsetzbar und könnte auf eine Zusammenarbeit mit der Swisscom münden. Es wird seit einer ganzen Weile versucht, mit dem EWA einen Termin zu vereinbaren, um das weitere Vorgehen zu besprechen.

**Gemeindepräsidentin Christine Gerber**

stellt fest, dass

- keine weiteren Wortmeldungen verlangt werden
- keine Beschwerde-Ankündigungen erfolgen

**Die nächste, ordentliche Gemeindeversammlung findet voraussichtlich am Montag, 3. Juni 2024, um 20:00 Uhr statt.**

Die Versammlung wird geschlossen.

**Namens der Gemeindeversammlung**

Die Gemeindepräsidentin:

Christine Gerber

Der Gemeindeverwalter-Stv.:

Jonas Balli

Das vorliegende Protokoll wurde an der Gemeinderatssitzung vom 18. Dezember 2023 genehmigt und lag danach 20 Tage auf der Gemeindeverwaltung öffentlich auf.

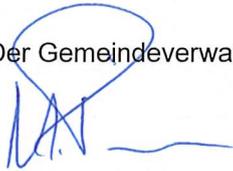
**Namens des Gemeinderates**

Die Gemeindepräsidentin:



Christine Gerber

Der Gemeindeverwalter:



Martin Riesen